

Grundbegriffe der Phraseologie

Aufgabe I

Klassifizieren Sie die folgenden Phraseologismen als voll-, teil- oder nullidiomatisch.
Begründen Sie Ihre Entscheidung:

1. *offene Wunde*
2. *mit Kanonen auf Spatzen schießen*
3. *die Katze im Sack kaufen*
4. *blinder Passagier*
5. *auf Wiedersehen*
6. *ein freudiges Ereignis*
7. *jemandes rechte Hand sein*
8. *Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.*
9. *Maßnahmen treffen*
10. *eine Fahrt ins Blaue*
11. *Kohldampf schieben*
12. *werdende Mutter*
13. *Öl ins Feuer gießen*
14. *einen Streit vom Zaun brechen*
15. *mit der Hand auf den Tisch hauen*
16. *sich die Lunge aus dem Leib schreien*
17. *sich die Zähne putzen*
18. *der kalte Krieg*
19. *das rote Kreuz*
20. *gesammelte Werke*
21. *sich die Haare raufen*
22. *hin und her*
23. *Blut und Wasser schwitzen*
24. *Guten Appetit*
25. *Manche mögen es heiß.*
26. *Neue Besen kehren gut.*
27. *öffentliche Meinung*

Aufgabe II

Unter den folgenden Links können Sie zwei Interviews mit Prof. Dr. Elmar Schafroth zu den Grundbegriffen der Phraseologie abrufen:

https://www.youtube.com/watch?v=Ab5IVfn57hk&ab_channel=HHU

https://www.youtube.com/watch?v=Ab5IVfn57hk&list=PLjU4AH-gi7MUqyoi57e0mPuSBMCYYtjpP&index=3&ab_channel=HHU

Sehen Sie die Interviews und fassen Sie die Definitionskriterien der Phraseologismen zusammen.

Aufgabe III: Fragen zur Präsentation

1. Welche Kriterien werden in der Phraseologieforschung zur Unterscheidung zwischen freien und phraseologischen Wortverbindungen instrumentalisiert? Welches Kriterium gilt dabei als fakultativ?
2. Was versteht man unter der Polylexikalität als phraseologisches Merkmal? Nennen Sie Beispiele.
3. Welche Aspekte weist die Festigkeit als Merkmal von Phraseologismen auf?
4. Wie lässt sich die psycholinguistische Festigkeit phraseologischer Einheiten begründen?
5. Was ist unter „morphosyntaktischen Anomalien“, „transformationeller Defektivität“ und „Strukturbesonderheiten“ in der Phraseologieforschung zu verstehen? Nennen Sie Beispiele.
6. Was spricht dafür, dass die Festigkeit von Phraseologismen eine relative Größe darstellt?
7. Wie lässt sich die pragmatische Festigkeit definieren?
8. Wie ist die Idiomatizität zu definieren und welche Idiomatizitätsgrade gibt es? Nennen Sie Beispiele phraseologischer Einheiten mit verschiedenem Idiomatizitätsgrad und begründen Sie Ihre Entscheidung.
9. Was bedeutet, dass in der Phraseologieforschung zunehmend distributionelle Kriterien zur Abgrenzung der phraseologischen Lexik eingesetzt werden?
10. Suchen sie aus dem Wörterbuch „Duden 11“ oder aus dem phraseologischen Online-Lexikon <http://www.redensarten-index.de> zehn Phraseologismen und übersetzen Sie sie in Ihre Muttersprache.
11. Nennen Sie Kriterien, nach denen sich phraseologische Einheiten gruppieren lassen.